



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/WP/L.83  
22 September 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Рабочая группа по среднесрочному  
плану и бюджету по программам  
Тридцать вторая сессия  
Женева, 21 сентября 1998 года  
Пункт 7 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ И БЮДЖЕТУ  
ПО ПРОГРАММАМ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ**

Докладчик: г-жа Ана Луиси Жентил Габрал Петерсен (Бразилия)

Выступающие:

Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД  
Уругвай (от имени ГРУЛАК)  
Кения (от имени Группы африканских стран)  
Марокко  
Китай  
Эфиопия  
Российская Федерация  
Пакистан

Парагвай  
Боливия  
Куба  
Тунис  
Сальвадор  
Гватемала  
Япония

**Примечание для делегаций**

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,  
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок следует направлять **не позднее среды, 30 сентября  
1998 года**, в:

The UNCTAD Editorial Section  
Room E.8106  
Fax No. 907 0056  
Tel. No. 907 5656/5655

## **ВВЕДЕНИЕ**

Тридцать вторая сессия Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам проходила во Дворце Наций в Женеве с 21 по 23 сентября 1998 года. В ходе сессии Рабочая группа провела ... пленарных заседаний (127-... заседания). Остальные заседания были неофициальными и проводились при закрытых дверях.

## Глава I

### **ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

(Пункт 3 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта на первой части сессии Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД" (TD/B/45/6-TD/B/WP/109);

"Review of activities undertaken in 1997" (TD/B/45/6/Add.1-TD/B/WP/109/Add.1);

"Statistical tables" (TD/B/45/6/Add.2-TD/B/WP/109/Add.2).

2. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД**, открывая прения по этому пункту, выразил признательность всем тем, кто перечислил взносы в целевые фонды, за их щедрую поддержку, которая позволила ЮНКТАД увеличить в 1997 году расходы на техническое сотрудничество на 4%. Он вкратце описал основные элементы деятельности секретариата ЮНКТАД на этом направлении и рассказал об усилиях, прилагаемых с целью укрепления отношений с другими организациями, занимающимися вопросами технического сотрудничества в преломлении к торговле. Он заострил внимание на предложениях секретариата - подготовленных по просьбе Совета - относительно частичного возмещения затрат по отдельным программам, а именно АСОТД, ДМФАС и АКИС. В настоящее время по поручению Совета ведется работа еще над рядом вопросов. Речь идет, в частности, о справочнике по вопросам технического сотрудничества ЮНКТАД, подготовка которого завершается. И наконец, полным ходом идет работа по оценке программы центров по вопросам торговли, и эта тема будет рассмотрена Рабочей группой на второй части сессии в декабре.

3. Представитель **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна** (Уругвай) подчеркнул важное значение, придаваемое его Группой вопросу о техническом сотрудничестве, и выразил удовлетворение по поводу расширения деятельности в области технического сотрудничества в 1997 году. Секретариату следует и далее прилагать усилия, направленные на обеспечение устойчивого расширения такой деятельности. Выступающий выразил также удовлетворение по поводу тесных кооперационных связей, налаженных между ЮНКТАД, МТЦ и ВТО в области технического сотрудничества.

4. Он выразил обеспокоенность в связи со значительным сокращением расходов в его регионе, которые составили в 1997 году лишь 1,407 млн. долл. США, т.е., в процентном выражении, самый низкий показатель за последние четыре года. Объем технической помощи, полученной его регионом, был самым маленьким по сравнению со всеми другими регионами.
5. На текущей сессии представилась хорошая возможность проанализировать предложения, касающиеся возмещения затрат. Три программы, выбранные для этого, представляют особый интерес для его региона, и его Группа обеспокоена тем, что усилия, направленные на обеспечение финансовой автономности этих программ, не позволят ряду стран воспользоваться ими. Расширение доступа к программам технического сотрудничества следует обеспечивать посредством изыскания альтернатив механизму возмещения затрат и путем изучения возможности освобождения некоторых стран региона от авансовых выплат и платы за поддержку пользователей. В этой связи в пункте 25 документа, посвященного итогам среднесрочного обзора (TD/B/EX(18)/3), прямо указывается на особый и дифференцированный режим для НРС и стран с низким уровнем доходов.
6. Представитель Группы африканских стран (Кения) с удовлетворением отметил, что Африке и НРС уделяется особое внимание в рамках деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества. Он с удовлетворением констатировал также, что в 1997 году прекратилось сокращение доли средств, выделяемых ПРООН. В то же время в связи с существенным увеличением затрат, финансируемых по линии целевых фондов, за период с 1990 по 1997 год возникает ряд вопросов: не ведет ли усиление опоры на эти фонды к большей избирательности при осуществлении деятельности? Не приходится ли секретариату тратить больше времени на мобилизацию взносов? Не связаны ли предложения, касающиеся частичного возмещения затрат, с этой опорой на целевые фонды?
7. Он с удовлетворением отметил расширение сотрудничества между ЮНКТАД и другими организациями. В связи с вопросом о частичном возмещении затрат его Группа хотела бы знать, были ли на этот счет прецеденты в других многосторонних организациях. Следует уделять больше внимания использованию местного экспертного потенциала, выделению большего объема ресурсов для деятельности на местах и применению новаторских методов мобилизации ресурсов по типу подхода ПРООН, основанного на проведении "круглых столов". И наконец, его Группа с удовлетворением констатирует, что вопросу технической помощи Палестинской администрации по-прежнему уделяется внимание.
8. Представитель Марокко заявил, что необходимо обеспечить еще большую слаженность программ ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Он с удовлетворением отметил усиление акцента на деятельности на страновом уровне, но обратился с просьбой предоставить дополнительные данные о том, где набираются эксперты, и в частности о долевым распределении экспертов, набираемых в различных группах стран. В связи с вопросом о мобилизации ресурсов он отметил необходимость применения более новаторского подхода, включая созыв "круглых столов". И наконец, его делегация поддерживает деятельность ЮНКТАД в интересах Палестины, а также ее усилия на таких направлениях, как центры по вопросам торговли, ДМФАС, АСОТД и ТРЕЙНФОРТРЕЙД.

9. Представитель **Китая** отметил, что техническое сотрудничество является важным компонентом деятельности ЮНКТАД, и выразил удовлетворение по поводу большого числа и разнообразия осуществляемых ЮНКТАД проектов, которые приносят значительную пользу развивающимся странам, особенно НРС. Он выразил убежденность в том, что необходимо активизировать усилия для мобилизации финансовых ресурсов на цели технического сотрудничества, и настоятельно призвал доноров положительно откликнуться на этот призыв. В связи с вопросом о частичном возмещении затрат он присоединился к мнениям, выраженным Группой африканских стран, в частности относительно необходимости учета разных уровней развития стран.

10. Представитель **Эфиопии** заявил, что техническое сотрудничество относится к изначальным задачам ЮНКТАД. Он с удовлетворением отметил, что расходы на техническое сотрудничество увеличиваются и доля НРС в этих расходах составляет 40%. При рассмотрении вопроса о возмещении затрат необходимо учитывать особое положение наименее развитых стран, в частности, эти страны фактически не смогут принять участия в схемах возмещения затрат. В заключение оратор настоятельно призвал доноров вносить взносы в целевой фонд для НРС.

11. Представитель **Российской Федерации** приветствовал увеличение расходов ЮНКТАД на цели технического сотрудничества и выразил надежду на то, что удастся переломить тенденцию к сокращению финансирования по линии ПРООН. Он также дал положительную оценку сотрудничеству ЮНКТАД с другими организациями, выразив вместе с тем обеспокоенность в связи со снижением доли Латинской Америки и стран с переходной экономикой в расходах ЮНКТАД на техническое сотрудничество. Выразив полное понимание важности технического сотрудничества для НРС, оратор просил ЮНКТАД приложить все усилия для поддержания доли других групп стран в расходах. В целом следует обеспечить более сбалансированную структуру распределения осуществляемой деятельности.

12. Представитель **Пакистана** с большим удовлетворением отметил улучшение межучрежденческого сотрудничества, указав вместе с тем на целесообразность получения более подробной информации относительно меморандума о договоренности, недавно подписанного между ЮНКТАД и ПРООН. Он подчеркнул также необходимость более тесного сотрудничества ЮНКТАД с ВОИС и МСЭ. Ввиду сокращения финансирования деятельности по линии технического сотрудничества из регулярного бюджета необходимо изучить возможности для обращения вспять этой тенденции. В связи с Лионской встречей на высшем уровне следует изучить вопросы, касающиеся возможного подключения частных ресурсов для финансирования технического сотрудничества. В заключение оратор заявил о поддержке деятельности, осуществляемой ЮНКТАД в интересах Палестины.

13. Представитель **Парагвая** выразил обеспокоенность в связи со снижением доли региона Латинской Америки и Карибского бассейна в деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества. Это представляется парадоксальным с учетом того, что регион является весьма неоднородным и включает ряд не имеющих выхода к морю и островных

развивающихся стран, а также страны со слабой в структурном отношении и уязвимой экономикой и одну наименее развитую страну. Существует опасность снижения участия региона в работе ЮНКТАД, что делает необходимым проведение последовательной политики по оказанию помощи всем нуждающимся странам.

14. Представитель **Боливии** высказала обеспокоенность по поводу сокращения деятельности в ее регионе как в абсолютном, так и в относительном выражении. Следует учитывать различия, существующие между развивающимися странами; в частности, некоторые страны ее региона сталкиваются со специфическими трудностями из-за слабой в структурном отношении экономики и отсутствия выхода к морю.

15. Представитель **Кубы** с удовлетворением отметил расширение деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества в 1997 году. Значение этого сотрудничества возрастает с каждым днем в связи со все более сложным характером международной торговой системы и появлением новых вопросов. Вместе с тем по-прежнему наблюдается тенденция к сокращению расходов на деятельность в его регионе, которую необходимо переломить. Предложение о частичном возмещении затрат не отвечает интересам развивающихся стран и требует дальнейшего изучения.

16. Представитель **Туниса** предложила, чтобы будущие доклады секретариата содержали список сокращений. Она также отметила, что в документе TD/W/45/6 ошибочно говорится о помощи, оказанной Тунису в связи с присоединением к ВТО. Фактически Тунис является членом ГАТТ/ВТО уже на протяжении восьми лет.

17. Представитель **Сальвадора** заявила, что техническое сотрудничество имеет крайне важное значение для ее страны и сокращение сотрудничества ЮНКТАД вызывает определенные трудности. Предложение о возмещении затрат затрагивает программы, представляющие особый интерес для ее страны, и ей будет трудно обеспечить финансирование в соответствии с предложенной схемой. Малые страны и страны с низким уровнем доходов должны получать помощь по линии технического сотрудничества на безвозмездной основе.

18. Представитель **Гватемалы** приветствовал сотрудничество ЮНКТАД с другими организациями. Техническое сотрудничество ЮНКТАД с Центральной Америкой представляется весьма интересным, однако вызывает обеспокоенность предложение о частичном возмещении затрат. Не совсем ясен подход, лежащий в основе этого предложения, и его необходимо пересмотреть.

19. Представитель **Японии** заявил, что в докладах секретариата должны содержаться более подробные сведения об отдаче от конкретных проектов, а также информация о мнениях бенефициаров. В итоговых документах Среднесрочного обзора говорится об использовании измеримых показателей, и было бы интересно получить информацию о том, что было сделано для разработки таких показателей.

## Глава 11

### **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **А. Открытие сессии**

20. Тридцать вторая сессия Рабочей группы была открыта 21 сентября 1998 года заместителем Председателя-Докладчиком Рабочей группы на ее тридцать первой сессии г-ном Филиппом Мерленом (Франция).

#### **В. Выборы должностных лиц**

(Пункт 1 повестки дня)

21. На своем 127-м (первом) пленарном заседании 21 сентября 1998 года Рабочая группа избрала г-на Лахсена Абутахира (Марокко) своим Председателем, а г-жу Ану Луси Жентил Кабрал Петерсен (Бразилия) – заместителем Председателя-Докладчиком.

#### **С. Утверждение повестки дня и организация работы**

(Пункт 2 повестки дня)

22. Также на своем 127-м пленарном заседании Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня своей тридцать второй сессии (TD/B/WP/108). Таким образом, предварительная повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования.
4. Оценка программ технического сотрудничества: углубленное исследование по программе центров по вопросам торговли.
5. Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

23. При утверждении своей повестки дня Рабочая группа постановила рассмотреть пункт 4 повестки дня на своей возобновленной тридцать второй сессии в декабре 1998 года.

**Д. Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии  
Рабочей группы**  
(Пункт 5 повестки дня)

[Будет дополнено]

**Е. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по  
торговле и развитию**  
(Пункт 7 повестки дня)

[Будет дополнено]

-----